

Famiglias rumantschas illa Val dal Vnuost

Autor(en): **Schmid, Töna**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **67 (1953)**

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-220792>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Famiglias rumantschas illa Val dal Vnuost

da Töna Schmid

Al mumaint cha'i chantun Grischun sta per commemorar il grand fat segi avant 150 ans, cur cha'l stadi da las Trais Lias in Rezia ais entrà a far part da la Confederaziun svizzra, staja da'ns algordar eir da quellas cuntradas chi faivan ünsacura part a nos pajais e sun fingià avant il 1803 idas persas ad el. Nus pensain quia natüralmaing il prüm a l'anterieur pajais sudet da la Vuclina e dals duos cuntadis da Buorm e Clavenna, distachats l'an 1797 tras Napuliun per gnir miss pro la Republica Cisalpina. Main cuntshaint aisa, cha s-chars 40 ans plü bod il cumün da Tuor in Val Müstair, üna part integrala da las Trais Lias, ais gnü annectà da l'Austria, e cha darcheu ün secul avant la drettüra da Suot-Chalavaina in Vnuost, a l'extrem cunfin vers daman da la Rezia ha gnü l'istessa sort. Il Vnuost o la Val da l'Adisch, antic terratsch retic, ha aint per il 1600 müdà patrun e sacrificchà sia naziunalità e cultura sainza chattar cun quai eir la pasch statta impromissa ad el dals potenats austriacs. Sco s-chars ün' otra cuntrada ha quaist figl pers dal Grischun subi daspö l'instablezza da las relaziuns politicas chi fan our da pajais e pövels la balla da gö da l'ota diplomazia. Dal 1918 davent part da la provinza italiana da l'Alto Adige muossa sia sort suot il domini dals faschists pür inandret la tragedia d'ün pövel divis e s-charpà, in dumandas culturalas privà da seis plü primitivs drets. Eir economicamaing ais il vegl Vnuost retic dvantà ün pover pajais.

Ed istess, per quel chi t'il vezza per la prüma jada in ün splenduraint di da prümavaira cur cha tuot la bos-cha ais in flur, o l'utuon illa ricchezza da la racolta, ais el restà terra benedida. I para sco schà la natüra vules recumpensar quia in surabundanza quai cha umans han pechè vi da quaista bella cuntrada. Extais dal

pass da Raisch o Resia ad ün' otezza da 1500 m sur mar fin a la cità da Meran cun seis s-chars 400 m muossa il Vnuost tuot ils s-chaluns da la vegetaziun tanter la regiun alpina e quella da las vignas. El ais percurrü da l'Adisch in üna lunghezza da ca. 70 km, serrà aint da majestusas muntagnas ed as preschainta vairamaing sco vallada destinada a l'agricultura. Fingià illa part süsom, la Planüra da Damal, hoz per part missa suot aua aint il grand lai artificial da Raisch, vaina cultivà granezza ed alch frütta. Aint il batschigl da Damal, Gluorn, Schludern e Spondigna creschan amo a l'otezza da 1000 m il furmantun e'l tabac, intant cha tschireschers, mailers e pairers prodüan la custaivla frütta dal Vnuost, exportada eir in oters pajais. Plü bass, vers Silandro e Naturno, cumparan in üerts e bröls ils prüms bös-chs d'apricosas e da persics e süllas spuondas da la vart tschanca las prümas vignas cun lur üja blaua caratteristica per la cuntrada. Il temp da la vendemgia ais per la cità da Meran e contuorns il mumaint il plü important da l'an.

Il pövel chi lavura quia la terra ais restà in seis esser l'istess sco da temp vegl. Ils paur, o meglder dit, in lur posiziun sociala plütost cuntadins; aran amo lur suolch sco da vegl cun il fargun e la fliana da lain trats da duos schlass bouvs o da la periglia da bouv e chavagl. Be daspera sun sün ils bains plü grands fingià in plaina funcziun ils indrizz moderns: tractur a motur ed arader mechanic. Il grand trafic dad autos chi passa sün las vias asfaltadas da Meran davent sü pella val per ir in part sur il Pass da Stielva, al pè da l'imposant Ortler, vers Buorm in Vuclina, sur il Fuorn in Engiadina o sur il Pass da Raisch vers Danuder e Landech para apaina da disturbar la quietezza da quaist pajais. Qua giaschan giò la planüra da l'Adisch anticas citadinas cun chastels e tuors zoppats aint il verd da la bos-chaglia e remarchabels cumüns cun chasas albas e grandas baselgias. Lur noms sun, per sieuer il cuors da la vallada: **Raisch* (ital. Resia, tud. Reschen), *Curon* (Graun), *St. Valentin*, *Damal* (Malles o Mals), chapitala da l'anteriura drettüra grischuna da Suot-Chalavaina, *Barbusch* (Bargusio/Burgeis), *Schlü* (Clusio/Schleis), *Laatsch* (Laudes), *Gluorn* (Glorenza/Glurns), *Schludern* (Sluderno/Schluderns), *Spondigna* (Spondinig), *Prada* (Prato/Prad), *Lasa*, *Corzes* (Kortsch), *Coldrano*, *Lâces* (Latsch),

* Ils noms rumantschs figüeran quia be per la part süsom da la vallada, ingio ch'els sun stats in adöver fin al 17avel secul.

Silandro (Schlanders), *Castelbello*, *Ciârdes* (Tschars), *Naturno* (Naturns) e *Parcines* (tud. Partschins). Giò da la spuonda ed our da las vals lateralas da *Planail*, *Schlingia* (Schlinig), *Matsch*, *Tra-joï*, *Martel* e *Schnals* tschögnan ils cumüns e cumünets da *Planail*, *Schlingia*, *Thanai*, *Gomagoi*, *Lichtenberg* (cha'ls Italians han tradüt in Montechiaro), *Ganda*, *Tarres*, *Tablà* e *Plans*. Alchüns da quaists noms algordan amo a la veglia fuorma rumantscha, intant cha divers oters sun tras la rezainta traducziun in italian gnüts strupchats.

Il champ geografic chi'ns sta avert rinserra damaja da Raisch fin a Meran a la sortida da la Val Passiria la veglia cuntrada abitada avant il temp roman dals *Venostes*, probabel üna stirpa retica, in plü la *Val Müstair* sco part dal spazi natüral dal *Vnuost*, il cumün da *Danuder* (Nauders), hoz amo austriac, e l'*Engiadina bassa* fin Puntota. Dal temp dals Francs eira quaist territori uni ill' administraziun *dal cuntadi da Vnuost*, resguardà sco part da la veglia provinza romana Rezia prüma. In affars ecclesiastics faiva'l part a l'ovais-chia da Cuaira, munida dal temp dals Victorids eir cun il pudair secular sur la cuntrada. Our da quaist' epoca derivan per buna part las possessiuns dals ovais-chs tant in Engiadina bassa co in Val Müstair, Danuder e Vnuost, sco eir la construcziun o cumprita dals chastels fortifichats a Fürstenburg sper Barbusch, Churburg sur Schludern, Reichenberg e Rotund a Tuor, Lichtenberg e Montan. Vassals da l'ovais-ch eiran ils signuors da Reichenberg sco «vicedomini» in Engiadina bassa e Vnuost, ils chastlans da Matsch, da Lichtenberg e Schlandersberg, e temporalmaing dafatta ils cunts da Tirol a Meran, chi pisseraivan l'uffizi da portazenas (Mundschenk) per il prinzi da la baselgia. La pussanza da l'ovais-ch as basaiva in sia possessiun temporala sün la cunvegna da l'an 880 cun l'imperatur Carl il Gross e l'approvaziun da quella tras seis successur Arnulf l'an 888. Quant al pudair güdizial ed administrativ per l'aigna glied in Vnuost das-chaiva la diöcesa da Cuaira recuorrer al dret d'immunità, accordà a l'ovais-ch l'an 831 dal figl da Carl il Grand, l'imperatur Ludwig il Pietus**.

Cul ir dal temp naschittan in quaista cuntrada seriusas differenzas tanter ils ovais-chs ed ils cunts da Tirol sco rapreschan-

** Mayer: Geschichte des Bistums Chur.

tants da l'imperatur tudais-ch pervia dal dret territorial*. La plü critica d'vantet la situaziun cur cha dal 1348 ils ducas d'Austria our da la chasa Habsburg gnittan al timun illa dignità da cunts. Da qua davent las dispittas tanter ils ovais-chs e la chasa d'Austria nu gnittan plü al pos. Suot ils duos ovais-chs Friedrich da Nenzingen e Johann da Ehingen, s'vess aderents da l'Austria, get il pudair da la diöcesa da Cuaira pür inandret inavo tras quai ch'els surdettan il feudo scrodà dals signuors da Reichenberg e dal 1420 dafatta il patronadi sur la clostra benedictina da Müstair a la signuria da Habsburg. Las energicas provas da l'ovais-ch Hartmann, our da la chasa Werdenberg-Sargans, nu pudettan malavita recuperar ils drets stats usurpats da l'Austria. Dal 1367 davent aintra la Lia da la Chadè sco alliada da l'ovais-ch illa defaisa dals interess ecclesiastics in Vnuost. Sustgnüts da la Dieta das-chan ils ovais-chs in seguit cun plü success far valair lur drets, sco in occasiun da la protesta cunter il cumand dal duca Sigismund, chi dal 1479 vulava introdüer eir per la glied da la Chadè in Vnuost, Val Müstair ed Engiadina bassa las impostas protocantas a l'imperi. Suot la regenza da l'ovais-ch Gottlieb da Brandis, chi ha dürà 33 ans sun gnüts fats na damain da 31 contrats, cunvegnas e güstamaints tanter la chasa d'Austria e l'ovais-chia, ils plü importants dals 1465, 1467, 1471, 1475, 1479 e 1486.

Fich critica d'vantet la posiziun da la Chadè in Vnuost dal temp da la guerra svabaisa. Cun il contrat da pasch stipulà als 15 december 1518, l'u. n. prüma «Erbeinigung» tanter l'imperatur Maximilian e l'ovais-ch Paul Ziegler vaina per tuot il territori in dumanda reglà l'administraziun e giudicatura in favur da l'Austria, uschè la vendita da bains e'l dret da marida, gabellas ed impostas, avuadias, dret da fit e pignoraziun, malefizi e questiuns da possess privat, chatscha, pes-cha e cumpetenzza per accordar las minieras etc. La forza territoriala e cun ella eir la giurisdicziun ota o criminala paran dad esser idas via in quai occasiun definitivmaing i'ls mans da la Signuria d'Austria. Be il proceder in civil resta inavant a l'ovais-ch e la Lia da la Chadè chi mantegna per intant intacta sia l'avla drettüra granda cun las duos drettüras pitschnas da Val Müstair e Suot-Chalavaina. Quai ultima, la 21avla drettüra

* Albert Jäger: Regesten und urkundliche Daten über das Verhältnis Tirols zu den Bischöfen von Chur.

pitschna da la Chadè, eira darcheu spartida illas duos bachettas da Damal e Gluorn. L'antieriura 22avla drettüra pitschna, da Schländers, sto in quaist mumaint fingià esser statta annectada dal tuot da l'Austria, egualmaing il cumün da Danuder.

Cha l'Austria nun eira intenziunada da's tgnair a quaistas cunvegns cumprovan ils fats chi sieuan. Suot l'ovais-ch Beatus à Porta (1561—91) stuvaiva dal 1572 darcheu gnir tut incunter il güramaint da fideltà a las Trais Lias sco da vegl nan eir in Vnuost. Il güramaint nu pudet però gnir prestà causa cha la Signuria impedit la gliעד da la Chadè da far quai. Quaist fat sigilet praticamaing fingià il stachamaint effectiv dal Vnuost our da la Lia Chadè. Plüssas provas da recuperar la perdita cun imnatschas da Dieta vers la gliעד da Suot-Chalavaina ed üna supplica da la Dieta pitschna a l'archiduca per ch'el permetta istess amo da prai-star il saramaint a Damal e Gluorn (1606) nun han ingün esit.

Dal 1618 vaina davart da l'Austria avertamaing fat üna fin cun il pudair secular restant da l'ovais-ch in Suot-Chalavaina in la-schand occupar da sudada il chastè da Fürstenburg. L'agen frar da l'ovais-ch Johann V., il chavalier Andreas Flugi d'Aspermont, capitulescha sainza defaisa e surdà la fortezza al custodi austriac. Da qua davent resta il Vnuost be plü territori ecclesiastic da la diö-cesa da Cuaira, servind amo dūrant ils scumpigls grischuns a l'ovais-ch Johann VI. Flugi sco lö da refugi aint il chastè da Knillenberg sper Meran. Las ultimas cunvegns tanter l'ovais-ch e l'Austria reg. al Vnuost dateschan da 1657 e 1665. In quaist' ultima tuna, cha'ls drets giodüts fin alura da l'ovais-ch e da la Chadè in Vnuost hajan dad esser «morts e levats» per adüna. L'ovais-ch vain buni-fichà cun il dret da collatura illa prebenda da Burgstall a Meran, cun il permiss da's tratgnair minch' an ün temp a Fürstenburg fand adöver da la pescha aint il lai da San Valentin, e survain da l'archiduca Sigmund-Franz ün' indemnizaziun da 4000 rentschs in obligaziuns dal stadi.

Tschient ans davo la perdita da Suot-Chalavaina batta l'ura da separaziun eir per il cumün da *Tuor* o Taufers (hoz Tuvere), situà in Sur-Chalavaina e cun quai participant a la drettüra civila da Val Müstair*. El furmaiva cun sias fracziuns da *Puntviglia* e *Rifair* il

* Vair Jachen Bott: Die Losreissung des Gerichtes Unterkalven und der Gemeinde Taufers vom Staate der Drei Bünde.

quart terzal da quaista drettüra, staiva però davo il 1518 be plü in ün rapport plü larg cun ils oters cumüns da la val. In affars civils member da la Chadè eira'l in criminal suottapost al custodi austriac da Gluorn ed occupaiva quattras üna dubla situaziun. Dal temp da Duri Champell eira'l fingià resguardà sco part territoriala dal Tirol, qua cha la crusch da cunfin tanter Müstair e Tuor gniva arcugnuschüda dad ambas varts. Il stachamaint definitiv da la Rezia sieuet per Tuor i'l cuors dal 18avel secul. Dal 1728 vain fatta la cuntschainta offerta da l'ovais-ch Ulrich VII. de Federspiel a l'imperatur Carl VI., da vender a quaist tuot ils drets da giudicatura e da possessiun da la Chadè in Val Müstair. Al mumaint cha'l rel. cuntrat ais fingià stipulà, dal 1734, dvainta però il miracul, cha l'Austria as lubischa vers las Trais Lias da laschar inavo quaista cumprita per nu far nosch sang in Grischun, offrind la Val Müstair a las Trais Lias per la somma da 17 000 guldiners, statta cunvgnüda cun l'ovais-ch. Pür dal 1762 vegnan las trattativas a madüranza, bainschi culla reserva cha'l cumün da Tuor crouda our d'contrat e dvainta dal tuot austriac. Chi's trattaiva in quel mumaint be plü d'üna formalità cumprova l'agir dals delegats grischuns chi nu fan il minim sforz per impedir cha Tuor vegna annectà in tuotta regla da l'Austria. Daspö quaist mumaint l'interess per ils frars pers in Suot-Chalavaina, Tuor e Danuder va plan a plan a's perder. Amo alch decennis daja a Damal e Gluorn, e plü lönch amo a Tuor, gliend chi discuorra rumantsch, e sur il cunfin tanter Müstair e Tuor via e nan vaina amo fat maridaglias. Alura crouda la tenda sülla crusch da cunfin in Val Müstair sco als Avers da Danuder e tschunca ils ultims filins da colliaziun tanter cuntradas e gliend stattas üna jada strettamaing parantadas.

A nos interess per ils relicts rumantschs in Vnuost, a Danuder e Tuor sta a disposiziun ün rich material da noms locals, rurals e da persunas our dal temp d'immez, cuntgnü per part aint ils contrats e las cunvegnas stipuladas ünsacura tanter l'ovais-ch da Cuaira e l'Austria, pustüt però aint ils divers *urbaris* e registers da gliend e bains derivants dal temp dal feudalissen*.

* A la preschainta lavur han servi t.o. las seguaintas funtanas:

1. Urbaris da la clostra da Müstair, scrits dal 1322 e 1394.
2. Urbaris da la clostra da Marienberg, scrits dal 1367 e 1390 dal prior Goswin e publichats 1891 in «Tiroler Geschichtsquellen».

Quant a la toponomastica dal Vnuost stuvaina in consultand ils vegls urbaris dal 14- e 15avel secul constatar üna granda differenza da fuormas tanter la part sura da la val e quella vers Meran. Intant cha i'ls contuorns da Damal, Schludern e Stielva la grandischma part dals *noms da cumüns e bains* sun da derivanza latina o ruman-tscha, scuntraina vers Laas, Kortsch, Schlanders e Naturns fingià divers terms tudais-chs, a Parschins, Algun, Schenna ed in Val Passiria dafatta in granda part fuormas germanicas. Uschè as nomnan ill' anteriura drettüra da Suot-Chalavaina la granda part dals cuntengns bod sco in Val Müstair ed Engiadina bassa:

Adangeida (Barbusch)	Busacz
Apedmunt (Gluorn)	Campgrand
Araz	Camplöng
Amals	Campsadun
Adursein	Camptört
Anglusa	Clüss da Castell (Schengels)
Aretsch	Clusitsch
Arischun	Calöigna (Damal, Müstair e
Arunda	Tartsch)
Ascleit	Colrait
Boschkatsch	Colrüna
Boval	Costas
Bratzöl	Curtätsch
Bröl	Danterawals
Bilyols	Davoscurt

3. Urbaris da Peter v. Liebenberger-Hohenwart (1416) e H. v. Annenberg (1417).
4. Urbaris da la baselgia da San Niclà a Meran, 1398 e 1424.
5. Urbari da la baselgia da Sarntheim, 1372.
6. Urbari da la pravenda da Tuor, scrit dal nuder Jacobus da Sarnetz a Meran als 28 avrigl 1416.
7. Rodel dals servs e sugets austriacs in Engiadina bassa e Vnuost, probabel 1427.
8. Rodel dal chastlan Ulrich IV. da Matsch per seis possess in Vnuost ed Engiadina bassa, prob. 1370.
9. Register da la gliעד da la Chadè a Danuder, Tuor e Suotchlavaina 1589.
10. Urbari dal prinzi-ovais-ch Johann V. Flugi-Aspermont, reg. gliעד a Tuor, 1612.
11. Urbari dal chastè da Fürstenburg per possess da Müstair sül territori da Tuor, 1820.

Döss Salatsch	Gurtnetsch
Fontanäz	Ladran
Fontanell	Lavetz
Foram	Lavina
Fundaigöl	Masckatsch
Gavetzun	Mudesna
Grafaditscha	Pramajur
Gravarola	Quadra Prammasair
Gutzenenga	Muntisellas
Gavellatsch (Danuder)	e. u. i.

Illa part d'immez dal Vnuost tanter Spondigna e Tschars cum-
paran dasper als noms rumantschs da bains e cuntegns:

Pradmaur (Schlanders)	Rodendil
Pratplan (Schenna)	Rufina
Radill	Runch
Radiola	Ruvereid
Rivenald	Salrain
Rodanda	Valsuffeir

eir bleras fuormas tudais-chas sco:

Steygacker	Platzwiese
Tolbacker	Niederhof
Tewffental	Holtz-pruck

Vers Meran ed in Val Passiria sun be ca ün terz dals noms amo
caracterisats tras lur derivanza latina o retica, ed eir a Danuder
sun els fingià fermamaing masdats cun elemaints tudais-chs.

Vis il character conservativ da la nomenclatura rurala in general
stuvaina admetter cha al mumaint cur cha noss principals urbaris
sun gnüts scrits, v. d. tanter 1320 e 1430, il process da germanisa-
ziun dal *Vnuost* sto esser stat probabelmaing bler plü avanzà co
quai cha la proporziun da quaists noms laschess crajer. Quaista
supposiziun as verificcha in congualand ils noms da cumüns, cun-
tegn e singuls bains cun quels da la glieud manzunada i'ls regi-
sters da possess. Quia faja star stut cha per ex. aint il urbari da la
baselgia da San Niclà a Meran, scrit dal 1424 e quel da la ba-
selgia da Sarntheim da 1372 chattaina apaina ün pèr noms chi la-
schan admetter üna derivanza retica o latina, intant cha la granda

part sun na be noms da battaisem, ma eir fingià drets noms da schlatta tuottaffat da character germanic. Per Sarntheim, chi ais situà al süd da Meran e fa part a la diöcesa da Brixen ais quai per part inclegiantaivel, na però per la baselgia principala da San Niclà a Meran chi appartegna da quaist temp amo a l'ovais-chia da Cuaira e stu vess perquai tantüna esser orientada eir quant a sia glied vers la Rezia. Ils noms chi figüran quia sco contribuabels a la baselgia tunan:

Ambrosy Specziger	Cunz Swab
Andre Hiltprandt	Eberli Eysenmann
Andre Kallmütznar	Ekkel Pfeiffer
Baertel Tolden	Felnast Zinerin
Berchtold Pörczel	Fridel Fleischhäkkel
Brewter von Marling	Herman Grunhofer
Christan Mader	Hans Rewtlinger
Chünz Memminger	Hartmann Egger
Chüncz im Feldt ze Algund	Lienhart Renner
Chunz Zerbenstein	Peter Sneperger
Cunrat Anrewter	e. u. i.

Circa ün terz dals noms da persunas in quaist urbari *nu sun amo furmats definitivmaing sco noms da famiglia*, ma portan davo il nom da battaisem quel da lur lö da derivanza e dal manster:

Aicher ab Velan	Hans peck von Nurenberg
Balter, weber in Stainach	Jäckel an der pank
Christan aus dem ötzta	Jacob, notar von Sarneck
Engel von sand Zeneberg	Martin peck in Eppan
Hinrich am rain	Peter an der Krucken
Gamplin in Kortsch	e. u. i.

L'unic nom chi tira adimaint üna schlatta amo hoz in Engiadina ais quel dad Andres *Roner* chi ha sves da bun da la baselgia insembel cun Steffan Weiss ün fit annual dad üna glivra veronaisa. (Roner, da *Reinerius*.)

Congualaina quaist register da glied cun quels da Peter Liebenberger-Hohenwart e Hans von Annenberg chi tuots duos han lur possessiuns illa cuntrada da Schlanders, Kortsch, Latsch e Tschars, dimena immez la vallada, vezzaina ün sumgiaint purtret

quant a la glied aigna e fittadina. *Tuots ils nöbels dal Vnuost, ed üna buna part dals libers e servs chi cultivan terrain dals signuors illa part immez e giosom la val fin Meran paran vers 1400 dad esser obain da derivanza tudais-cha o almain fermamaing masdats cun sang germanic.* P'ls cas ingio il nom da famiglia nun ais amo dovrà o vain rimplazzà cun l'indicaziun dal lö obain da derivanza, o quel dal manster da la persuna pudaina percunter admitter cun alch probabilità amo sang retic. In general poja nempe gnir constatà, cha la populaziun rumantscha in Vnuost, Val Müstair ed Engiadina bassa fuorma seis noms da famiglia *plü tard* co ils immigrats tudais-chs e quaists darcheu bod ün secul davu ils pövels latins in Frantscha ed Italia.

La dumanda, *co e cura* cha *l'infiltraziun tudais-cha* ha gnü lö in quaista cuntrada as lascha respuonder a man dals indizs istorics our dal prüm temp d'immez. Cun l'immigraziun dals pövels chi ha miss in ruina il vegl imperi roman e müdà la structura etnologica illa planüra svizzra e bassa Rezia sun eir sur il Brenner e Semmering e sü da la val da l'En gnüts pövels germanics: Langobards, Gotuns, singuls Allemans e plü tard pustüt Bajuvars. Lur mera eira d'arrivar illa früttaivla planüra dal Po in Italia. Ma divers dad els sun restats e s'han stabilits aint illas valladas muntagnardas. Suot il domini dals Francs, chi eiran eir Germans, cumparan in Rezia ils *administraduors ed ufficients* per buna part *svabais* chi in seguit as fixan sco nöbels aint ils chastels dapertuot la Rezia intuorn e tscherchan, bod in suottamischium als ovais-chs e cunts, bod cun aigna forza in usurpand la pussanza da lur patruns, da crear agens signuradis. In Vnuost as han fat largs ils cunts da Tirol, prümariamaing vassals da l'ovais-ch da Cuaira, ils signuors dad Eppan, Lichtenberg, Annenberg, Schlandersberg, Liebenberg-Hohenwart, Reichenberg e. u. i. La mera da quaists baruns eira da s-chaffir cul temp agen possess in bains e glied e da schlargiar lur pussanza tras feudos, acquisti d'allodis, pignoraziun e rapina averta. Causa ch'els nun as fidaivan dals elemaints indigens gnivan pro novs acquisti da terra suvent plazzats lur agens servs d'ün lö a tschel, obain cha glied libra da l'aigna stirpa gniva tratta nanpro cun impromischiuns a cultivar lur bains. In quella maniera as lascha declerar il grand movimaint da glied d'ürant il temp dal feudalissem ed il masdügl da sang e razza suvent ill' istessa cuntrada. In Vnuost

vegnan ils colonists tudais-chs da suot sü, our da la val da l'Eisack, occupada dad els daspö il 9avel secul, o our da la val da Passiria, averta egualmaing vers il Brenner, lur lö da passagi. Sün quaista via han il prüm ils cunts da Tirol a Meran e davo eir ils ducas d'Austria tut pè al süd da las Alps, per reuschir plü tard cun agüd dals imperatuors our da la chasa da Habsburg da stender lur pusanza vers mezdi fin a Trient a la sortida da la val da l'Adisch illa planüra lombarda, e vers saira fin in Val Müstair. Ün' otra via ingio cha'ls elemaints germans han pudü entrar in Vnuost ais stat il Pass da Raisch nan da Danuder e la val da l'En. Quant inavant cha las duos clostras benedictinas da Müstair e Marienberg sur Barbusch han sün lur grand possess spars in tuot la val eir favuri la germanisaziun trand nanpro ministerials esters aisa greiv d'e-ruir. Tant ais però tschert, cha'ls muongs da Marienberg eiran per granda part svessa da sang tudais-ch, e cha il patronadi per il convent da muongias da Müstair, pisserà dal 1421 davent per seculs a la lunga dals ducas d'Austria, ha almain güdà a realisar ils plans da la chasa Habsburg in Vnuost.

Per nos stüdi da noms da famiglia in Vnuost sun sainza dubi ils duos urbaris da Marienberg da 1367 e 1390 e quels da Müstair da 1322 e 1394 las plü importantas funtanas. Our dal detaglià register da persunas chi cumpiglia tanter servs, agens, fittadins e libers plü co 2000 singuls noms spars sün ils cumüns dal Vnuost, Val Müstair ed Engiadina bassa resorta in maniera evidainta *co cha da quel temp ils noms da schlatta as han plan a plan furmats*. In cuntrast cun la populaziun tudais-cha illa part d'immez da la vallada, vers Meran ed in Val Passiria, caracterisada fingià tanter 1300 e 1400 tras drets noms da famiglia tudais-chs, aisa quia amo ün grand pertschient chi vain notà obain be cul nom da battaisem e l'attribut «*figl da . . .*» o «*dit . . .*». La bilinguità da la cuntrada ha si' influenza eir sün il svilup dals singuls noms. L'avis dal filolog austriac Carl Finsterwalder, chi in üna vasta publicaziun scientifica dal temp il plü rezaint as occupa cun ils noms da famiglia tirolais* tuna in quel sen, *cha na be i'l bass Vnuost, ma eir illa part d'immez e süsom la val eiran vers 1400 da chattar bliers abitants da lingua tudais-cha. El dubitescha dajatta cha'l territori ladin da l'ot Vnuost,*

* Karl Finsterwalder: Die Familiennamen in Tirol und Nachbargebieten und die Entwicklung des Personennamens im Mittelalter, Puntina, 1951.

Val Müstair ed Engiadina bassa saja üna jà stat collià cun las valadas hoz amo ladinas da las Dolomitas: Gardeina, Badia, Fadam, Cortina e Fassa. Per la part sura riva Finsterwalder però l'istess a la conclusiun cha l'elemaint rumantsch haja predominà illa furmaziun dals noms da famiglia d'ürant il 14- e 15avel secul. Ün trat *characteristic* da quaists ais dal sgür — in cuntrast cun ils noms tudais-chs dal Tirol ingio cha'l suffix -er, segn per la derivanza da la persuna predominescha* (Bachler = beim Bach, Ankirchner = Hof an der Kirche e. u. i.) — *la deducziun dal nom da schlatta our da quel dals padernuors.* Eir quia vezza el però per la cuntrada la transfurmaziun da noms oriuntamaing tudais-chs in bocca rumantscha e da noms latins e rumantschs tras elemaints tudais-chs sco cas tipics dal Vnuost ed Engiadina bassa. Sco cha aint ils noms locals e rurals as manifesta il viver insembel per seculs da gliעד rumantscha e tudais-cha as muossa il rapport vicendaivel da las duos linguas eir illa furmaziun dals noms da famiglia. Exaimpels da quaist gener vegnan adüts per il nom *Tschiggfrey*, cuntschaint in Vnuost tanter la populaziun rumantscha, derivant però dal tudais-ch Sigfrid, *Robin* ed *Abart* chi sun dedüts da Rachwin e Habard, *Partholl*, da Parchtold, *Litola* (Danuder) da Lytold = Leuthold, *Guelf* e *Gulfin* (sco eir il nom da battaisem dvantà original-rumantsch *Buolf*) da Wolfhelm o Wolf, il nom da battaisem e da schlatta *Laeta* e *Letta* da Adelhaid, *Sker* e *Schgör* da Schwicker e. u. i. I'l sen oppost piglia il nom da persuna da derivanza latina *Vigilius* üna fuorma tudais-cha e dvainta il nom da famiglia *Filli* o *Willy*, in Grischun eir *Vieli*, *Projectus* dvainta *Prieth*, *Saturnus* in abreviaziun *Thurnes*, *Florinus* = *Fliri*, per gnir darcheu rumantsch in *Florin*, *Flora* e *Flura*. *Mauritius* as müda in *Moritz* e piglia plü tard il büschmaint rumantsch *Muritsch* (Scuol, Sent, Danuder e. u. i.), *Blasius* as transmüda in *Blaas* e *Bläsg*, *Lucas* in *Laux* (Danuder), *Mathäus* in *Mathoi*, *Simon* e *Simonet* in *Simath* (Danuder e Tarasp). Sco exaimpel il plü characteristic per la bilinguità nomna Finsterwalder ils duos noms documentats *Placzkerum* (Gluorn) e *Scherplacz* (Tschlin), hoz *S-charplaz* chi suotsura han l'istessa significaziun = piazza da Sker o Schger. Eir il bun nom rumantsch da la Val Müstair culla significaziun d'ün aual da sauar,

* Vair Josef Tarneller: *Tiroler Familiennamen*, Meran 1922.

plü tard transmiss sün ün bain: *Pünchera*, documentà fingià pro Goswin (Conrad de Pungaria, Stielva, 1327) as müda suot influenza tudais-cha in *Pikeraer* (1427) e *Pinggera* (Matsch)**.

Il different svilup dals noms da schlatta, suvent in ün' evoluziun da seculs inters tras cunoms e surnoms ans lascha disferenziar eir per las famiglias rumantschas diversas gruppas natüralas analogas eir in otras linguas. La plü nombrusa ais quella fingià manzunada chi dedüa il nom da famiglia

A. dal nom dals padernuors.

Nus avain quia la parallela dal möd il plü cuntschaint da crear ils noms scandinavics cun il suffix «sen», v. d. figl da . . . : *Andersen, Hansen, Johansen, Nansen, Haraldsen, Nielsen*, da quel inglais cun la silba finala «son»: *Richardson, Robertson, Henderson* e slavico cun il caracteristic -witsch = il pitschen: *Petrowitsch, Georgiwitsch, Ivanowitsch* e. u. i. Nos möd rumantsch da dovrar quaists noms correspuonda a l'üsüt in Svizzra bassa, ingio ils *Heinrich* tuornan adüna darcheu in lur variantas *Heinz, Henzi, Henzmann, Henggi e Hänggi*, — *Johannes* cun sias deducziuns *Hans, Hänni, Hanselmann, Jenni, Jann, Jahn, Tschan, Tschannen, Tschanz, Jaussi, Joneli e Jenneli*, — *Bartholomäus* in *Barth, Bartsch e Bartolome* e. u. i. In Surselva ais cuntschaint il prefix *ca-* davant il nom da battaisem in sia significaziun da: *our da la chà da . . .*: *Cadalbert, Cahannes, Carigiet, Cajacob*, — obain la silba *de* i'l sen da: *figl da . . .*; cumüna eir per il territori ladin: *Depeder, Detumasch, Decasper, Denot, Defila*. Na d'inrar chattaina dafatta tuots duos prefixs da derivanza, sco aint ils noms *Decarisch, Decahansjöri, Decaleonhard* e. u. i.

Per nossas famiglias dal Vnuost sajan manzunats our da la blerüra d'exaimpels cuntgnüts aint ils urbaris per cumanzar be ün pêr singuls, i'ls quals il *svilup* dal nom da schlatta as muossa cle-
ramaing:

Antonius, filius Marie (Sta. Maria)
Bertoldus de Cristel (Passiria)
Caspar filius Caspari (Votan)
Chunczo Egnonis filius (Danuder)

** Vair dr. Andrea Schorta: Il rumantsch da la Val Müstair.

Chunrat Simeon (Laatsch)
 Chunradus Chunradi (Müstair)
 Benedictus, filius Pultonis (Sent)
 Carlettus (Barbusch e Monteclair)
 Christoforus filius Henrici
 Chunczo, Bethe filius (Tuor)
 Chunredettus (Schludern)
 Chunz Alexander (Gluorn)

Our da quaista grupp da noms chi rapreschainta la granda majorità fingià aint ils urbaris d'avant 1400 as po leger ils noms da famiglia chi'ns scuntran plü tard adüna darcheu in plüs lous dal Vnuost sco in Val Müstair ed Engiadina fin Puntota.

Id ais alura interessant da perseguitar quaista *consonanza dals noms da famiglia* in lur differentas fuormas da lö a lö, natüralmaing s-chivind la fosa conclusiun cha l'istess nom premetta eir üna derivanza sanguina cumüna, e cha'ls *Alesch* da Chamues-ch stopchan a mincha cuost derivar da Barbusch o Damal, o ils *Heinrich*, *Andri* ed *Andry* da Müstair e Ramosch absolutamaing da Prada, Barbusch, Gluorn e Schludern. Fuormats da l'istess temp our dals noms da battaisem üsitats quella jà per la baselgia cristiana sun els blerants per granda part analogs be causa cha il numer dals sonchs chi han laschè quaists noms ais in sai limità e cundiziunescha ün adöver cumün in cuntradas da l'istessa lingua ed intschess vital. Üna rolla speciala giova quia il *patrozini local*, v. d. il nom da quel sonch, al qual ais dedichada la baselgia dal lö. Uschè as repetta il nom da *San Flurin* na be a Ramosch e Matsch, lous da pelegrinagi in sia memoria, ma eir in divers noms da schlatta da la cuntrada cun las variantas *Flir* e *Fliri* in Vnuost e *Flora* e *Flura* in Val Müstair. Ün exaimpel sumgiant spordscha il nom da *San Hippolytus*, patrun da las baselgias na be in Vnuost, ma eir in divers lous dal Tirol, chi lascha dvantar il prüm il nom da battaisem *Bulte* (Meran 1305) e da quel il nom da schlatta *Polt* e *Pult* derasà plü tard eir in cuntradas ingio cha'l cult da San Hippolytus nun eira cuntschaint. Per il nom da battaisem avaina hoz amo ün exaimpel vivaint da l'importanza dal patrozini d'üna baselgia locala a Müstair, ingio da vegl nan ils *Jon Battista* cun lur fuormas scurzidas *Tista*, *Tistin* e *Tistun* pudessan regnar il cumün sch'els tressan eir adüna vi da l'istessa sua.

La derasaziun dals istess noms da battaisem e da schlatta illas trais valladas dal Vnuost, Val Müstair ed Engiadina bassa ais ün dals trats ils plü characteristics per il stret rapport linguistic, politic ed economic chi las ha liadas da vegl nan. Meditain a man dals exaimpels chi sieuan eir la consonanza da quels noms chi per mancanza da spazi nu pon gnir manzunats quia:

Uschè chattaina il nom da famiglia *Albert intuorn* al 1400 a Matsch, Müstair, Puntviglia e Sa. Maria e dal 18avel secul davent a Sent, in sia varianta *Albertayl* o *Albertalla* a Tuor e Scuol. Quia e plü tard a Sent cumpara'l in abreviaziun aint il nom da schlatta *Tall*. Daspera scuntraina a Barbusch e Müstair ils *Albertükus*.

Il nom *Andrea* as repetta a Tuor, Laatsch e Schludern, in Engiadina daspö il 1670 a Sent e ca. da l'istess temp a Zernez illa fuorma abreviada *Dreja**.

Dedüt dal nom da battaisem *Conradinus* cumpara dal 14avel secul il nom *Conrad* a Müstair, Tuor, Gluorn, Schlanders, Danuder e Scuol, illa varianta *Chunradet* a Schludern, *Conradin* a Valchava e Sent (quia eir culla fatscha rumantscha *Curdin*, e plü tard italianisà *Corradini*), in plü *Conradet* a Barbusch, *Conradallus* a Laatsch, *Cunratschöla* a Gluorn, *Chuncz* e *Chunczo* ad Eppan, *Cuonz* a Zernez e Gluorn, *Chunczun* a Müstair e *Cuorad* a Lavin, scopür *Guradin* ad Aldein.

Alesch, derivà dad *Alexius*, existiva a Barbusch e Tartsch, sco *Alexander* a Sent, ed in seguit illas abreviaziuns *Zonder* a Sent e Zernez, *Tschonder* e *Tschander* a Zernez ed in Engiadin' ota.

Carl ais ün dals noms plü rars qua ch'el vain avant da temp fich vegl be a Schludern. Percunter as derasa'l plü tard a Tuor e Müstair e piglia qua l'attribut *da Balcun-aut* davo il chastè in ruina in fatscha a Müstair, cun il qual la schlatta nun ha probabelmaing ingün rapport. Tenor pader Albuin Thaller avëssan eir ils Carls da Scuol e Tarasp da derivar da la Val Müstair. Ün diminutiv da Carl lascha dvantar il nom *Carlet* chi vain avant egualmaing a Müstair e Tuor.

Il nom *Casper*, *Caspar* e *de Casper* ais documentà in divers lous dal Vnuost, a Lü e plü tard a Zernez.

* Vair G. C. Muoth: Statut del honorat cumün da Zernez, Annalas XII, 1898.

Cristan, *Cristawn* ed in seguit *Crastan* ais da chasa a Sa. Maria e Sent, illa fuorma *Cristanet* a Rivair, *Cristanell* i'l bass Vnuost fin a Buzan, *Crastanell* a Ftan e Scuol, *da Cristel* a Laatsch, Matsch, Sent etc. ed aint per il 15avel secul illa varianta tipica tudais-cha *Cristandl* a Laas.

Gaudentius, *Gaudenz* e *Gudeng* han lur patria ad Eirs e Par-tschins a l'istess temp sco in Engiadina a Zernez (Andrea Gauden, 1547, Jan Godieng, 1550), Scuol e Sent. Illa fuorma scurzida *Dengg* ais quai nom documentà a Schludern e Müstair, ma eir in Val Ziller.

Il nom da battaisem tipic tudais-ch *Friedrich* lascha nascher in fuorma latinisada tras la baselgia la schlatta *Fridericus* a Kortsch e Barbusch e — darcheu ün exaimpel co cha in cuntradas bilinguistas ils noms as transmüdan — las variantas rumantschas *Fadrî* (Zernez) e *Fadrigailg* (Tuor).

Ün exaimpel co cha'ls noms *favurisats* dals nöbels vegnan dovrats eir da lur ministerials e servs, dà il nom persunal *Egino* dals signuors da Tarasp e Matsch, chi ais fich derasà dal temp da lur domini ingio cha lur possessiuns stendan. Eir el dvainta cul temp nom da schlatta illas variantas *Egn*, *Eg*, *Eghen* ed *Egen* in Vnuost, Landech e Buzan ed as adatta a la bocca rumantscha culla fuorma latinisada *Egnucius* chi dvainta *Egnucz* (Sent), *Egnutsch* ed *Egen-Nut* a Gluorn, Pignad, Schludern, Barbusch e Damal obain *Egnall* (Ftan, 1370). Ün Nutt *Egen de Val* surpiglia dal 1475 insembel cun seis cuignà Petrus Swan dal cumün da Sent il bain dad urbanisar in Val d'Uina in feudo ereditari (emphytheusin). Seis descendants müdan il nom conf. a la maniera co ch'el as ha adattà a la pronunzia locala cun il temp in *Egian*, as scrivon aint per il 18avel secul be plü Duri Nuot *Egia* (1786) e per glivrar aint per il 19avel secul *Eya*. Qua ch'üna lingia da la famiglia ha cumanzà vers 1900 darcheu a dovrar la fuorma veglia e tudais-cha ha il cumün da Sent al mumaint vaschins cul nom *Egen* ed oters chi as scrivon *Eya*. La fuorma da dubla denominaziun per quai nom as chatta daspera da vegl nan a Tschlin illa schlatta *Notegen*.

Egualmaing da derivanza tudais-cha sun *Erhardus* ed *Erardus*, dvantats noms da famiglia a Gluorn, Müstair, Schlü e Schludern, chi as müdan però a Zernez in character rumantsch: *Arard* (Nut

Arard, 1526)* e laschan davo avair surtut il titel *ser* o *sar*, attribui da temp vegl als spirituals e ravarendas dvantar in quaist ultim cumün la dubla fuorma da l'istess nom: *Sarard* e *Sererhard*.

La schlatta *Hermann*** as fuorma dal nom germanic *Heerman* e cumpara a Barbusch, Gluorn, Damal, Müstair, Scuol e Guarda, a Müstair eir illa varianta *Hermanin*. Rumantschè cul temp sur la fuorma *Hermon* dvainta'l a Scuol e Sent *Armon*.

Dal nom da battaisem latin *Jodocus* o *Judocus* deriva il nom da schlatta derasà a Barbusch, Damal e Müstair, chi dvainta a Zernez e Ftan dret rumantsch illa fuorma *Jousch* e *Josch* ed as müda in sen modern da nos temp in *Josti*.

La schlatta *Mathye*, documentada dal 1394 a Müstair, tuorna sco *Matheus* a Barbusch, Laas e Tschengels, *Mathis* a Farbusch, *Mathew* a Schlü e *Mathiou* a Ramosch (hoz *Mathieu*).

Il nom *Josefus* lascha dvantar ils noms da schlatta *Joas* e *Joos* a Tuor e Curon, *Pepp* a Müstair, Damal e Danuder ed as mantegna a Müstair e Tuor illa famiglia *Sepp*, a Tschlin *Gisep*.

Amo plü richas sun las variantas derivadas da *Johannes*: *Hans* ed *Ans* (Sent), *Jon* e *Juen* (Paznaun e Val Stanz, sco tanter la populaziun vallaisa in Grischun in fuorma *Juon*), *Janser* (Latsch), *Januth* (Damal), *Jenal* (Samignun), illas fuormas diminutivas *Janell* (Gluorn) e *Janet* o *Janettus* a Schlü, Gluorn, Schlander, Tschlin e Sent, *Tsanet* e *Zanet* (hoz Zanetti) a Zernez e *Tschanett* o *Tschennett* in divers lous dal Vnuost, hoz immigrats eir in Val Müstair, scopür *Schguanin* (Laatsch).

A quaista glista da noms dedüts dal nom da battaisem chi pudes gnir prolungada amo per bler, saja be amo aggiunt ün pèr *fuormas scurzidas* tipicas per il Vnuost e l'Engiadina bassa. Ün interessant cas ais quel chi riguarda la famiglia *Passler*, documentada i'l bass Vnuost ed in Pustaria (Pustertal). Quaist nom nun ha prob. dachefar inguotta cun ils simpatics utschels mez chasans chi's distinguan tras lur modestia, ma deriva dal nom da battaisem *Basilius*, scurzni e stravià dals Tirolais in *Pasl*. — La schlatta *Pantl*, cuntschainta a Meran, dedüa seis nom dal *sonch Pantaleon* chi ha

* Vair G. C. Muoth: Statut del honorat cumün da Zernez, Annalas XII, 1898.

** Vair dr. M. Valer: Schloss und Herrschaft Tarasp.

laschè dvantar eir in Engiadina bassa il nom da persuna *Pantel* (Duri da Pantel Bardola, Sent 1610, Pantel Bardola, Sent 1695 e Pantel Salamun, 1750). Sco nom da famiglia nun as sviluppa el quia. — Il nom da persuna *Pero* e *Pair* as müda in nom da schlatta fich derasà tant i'l Tirol co in Vnuost ed Engiadina: *Peer* (Ftan, Scuol e Sent). — Da *Viventius* vain il nom da famiglia *Fent* a Raisch, Schnals, Naturns, Sent ed illa val superiura da l'En in Tirol. Blasi Fendten gut, Raisch 1568)*. — Il nom *Vigelius* lascha nascher las familias *Fila* (Michel Fila, Sent 1475, plü tard *Defila*) sco eir *Filli* e *Willy*. — La famiglia *Pritzi* a Barbusch e Danuder tira seis nom da *Britius* — *Plagg* in plüs lous da l'ot Vnuost, da *Placidus* — *Prieth* a Danuder e Vnuost da *Projectus* — *Pölt*, *Pölt*, *Pult* a Stams, Tschars, Nalles, Sent, Prutz, Fuond, vals Ziller e Pustaria, da *Hippolytus*. — Quia tocca da manzunar eir il nom da schlatta *Folie*, documentà a Gluorn e Danuder, a Tschlin scrit hoz *Fulia*. El deriva dal nom da persuna svantà *Voli*, dovrà suvent in flexiun cun *-n* (1438 Folian, 1563 Valin, 1677 Folian)**. — Illa istessa grupp tocca il nom *Nonn* e *Nonen* in Val Stanz e Paznaun, a Zernez: *del Non* o *Delnon* chi provain obain sco abreviazium dal nom medieval *Nanno* o sco nom balbagià da *nona*.

In parallela cun ils noms dubels dedüts da noms da persunas sco: *Notegen* (Tschlin), *Clalüza* (Ramosch), *Menduri*, *Nuotbastian*, *Tönjachen* etc. (Ftan) chattaina a Danuder il nom *Clamathias*, in plüs lous da l'ot Vnuost *Klapeer*.

E daspö cha'l bap ha gnü il merit da far nascher ün tal s-chazi da noms da famiglia nun aisa oter co güst cha eir il *nom da la mamma* vegna quia trat in onur. Saja chi's trattaiva da figls illegitims o da guaidas, o cha in tschertas chasadas la duonna avaiava ella il pled in chapitel, ans scuntra sco in Engiadina bassa eir giò'l Vnuost divers exaimpels da quaist gener: *Minigella* a Schlü e Schlingia, *Jacomina* e *Durigetta* a Müstair, *Janneogietta* a Gluorn, *Maria* a Puntviglia e Sa. Maria, *Chatrina* a Sa. Maria, *Laurenza* e *Delanuttala* a Tuor, *Uorschla* a Valchava, *Malgiaritta*, *Plaschina* ed *Aichta* a Müstair e Sa. Maria. Ils exaimpels analogs per l'Engiadina bassa sun: *Barblan* (-da Barbla, Not Barblan, Vnà vers

* Vair P. dr. Anselm Noggler: Die romanischen Familiennamen im Obervintschgau.

** Vair K. Finsterwalder: Familiennamen im Tirol.

1650)***, *Barbletta* a Susch, *d'Leva*, *Leva*, *d'Eiva* e *d'Eua*, derivants tuots dal nom *da l'Eva* a Mnà, Sent, Zernez e Planail in Vnuost. (Flurin de Eua, Dorfmaister in Planail), *Mengiarda* ad Ardez, *Berta* e *Binna* a Ftan. Da quaist' ultima dvainta 1452 üna manzina vaschina da Sa. Maria e viva hoz amo là. Scha illa cuntrada chattaina alura ün nom uschè bel sco quel da *Blantschajlur* a Tuor nu pudaina gnanca dubitar da la veglia cultura dal Vnuost chi po quia as gloriar d'avair trat in onur il famus epos d'amur dals trubadurs frances culla graziosa Blanchefleur. L'exaimpel analog per ils noms masculins chattaina a Müstair e Stielva dal 1589 cun il nom *Parzival* chi deriva egualmaing da la poesia dals chevaliers medievals. Quaist ultim nom cumpara plü tard sco nom da battaisem eir a Ftan in Engiadina cun la fuorma *Prasval* ed as mantegna qua per generaziuns interas pustüt illa famiglia Vulpi. Per il cult da la mamma nu para però dad avoir dat ingün terrain uschè früttaivel sco quel dal cumün da Zernez, ingio amo dal 1724 ans vain preschantà illa revista da las schlattas vaschinas ün inter plaz da filar da noms feminins: *Annabella*, *Bunura*, *d'Eiva*, *Fandrina*, *Jelscha*, *Laeta*, *Malgiaritta Nuotta*, *Tschurletta* e *d'Uoschletta*.

Cun quaists exaimpels badunaina la lunga ritscha da noms da famiglia dedüts dals padernuors e fain cugnuschentscha cun quels plü rars chi provegnan

B. dal lö da derivanza

Els cumparan il prüm pro las schlattas da nöblia dal temp d'immez e figüran in quaista cuntrada per ils *da Tarasp*, possessuors da bains e glied eir in Vnuost, lur paraints e per part iertavels, ils signuors *da Matsch*, quels *de Ramusse* o *da Ramosch*, *de Sindes* etc. Els sun tuots remarchats aint ils regests ed urbaris vegls cun il pled «*dominus*». Schlattas burgaisas nomnadas davo il cumün da derivanza sun in noss registers per l'ot Vnuost fich pacas, in cuntrast cun las indicaziuns cuntgnüdas aint ils urbaris da Peter Liebenberger-Hohenwart e Hans von Annenberg per las familias tudais-chas. Obain cha quaists noms as han müdats cun l'ir dal temp, sco cha quai eira suvent il cas, o cha la maniera da disferenziar la

*** Vair Gaud. Barblan: L'urbari della muntongia Mnà (Vnà), Annalas XIX, 1905.

gliest aint ils urbaris cun l'attribut: «*Cunradus de Schleis, Dominicus de Glurns, Eberhardus de Burgeis, Egno de Nauders*, nun ha gnanca manà ad üna furmaziun stabla sco nom da schlatta causa ch'ella eira reservada per la nöblia. Percunter sun in divers lous dad adüer exaimpels, ingio la provgnentscha dad ün *bain o dal lö da dmura* da la famiglia in ün cumün ha dat a quaista ün nom definitiv. Ans algordain als exaimpels *da Porta* obain à *Porta* chi derivan dals temps ch'eir ils cumüns eiran fortifichats ed avaivan üna porta d'entrada sumgianta a quella dals chastels, als noms *da Plaz, da Curtin e von Slawna* (Sent), al nom da schlatta de *St. Jon* amo existent a Tarasp, provgnand dal bain da Sant Jon sur Scuol e. o. Consultand ils registers da glied in Vnuost chattaina suvent ils noms *Ravinac e Rovinac* (Damal), chi as repettan in fuorma sumgianta a Tuor e Müstair: *Rufinatscha o Ruinatscha* v. d. derivand dal bain da Ruinatscha sur Müstair. A Tuor saja quatter exaimpels analogs i'ls noms da famiglia: *da Tella, da Terza, da Craista e da Ganda* chi algordan tuots a bains situats i'ls contuorns. Plü inavant cumpara a Rivair il nom *de Pradella*, a Schlü *da Präsur* (= da prà sura), a Barbusch *da Zers*, a Tartsch *da Mundertschin*, a Prada *de Vernätsch e de Valneir*, a Müstair *Bröl*, a Tuor *de Pednal*, in divers lous dal Vnuost fin in Passiria: *da Muntaetsch* (cong. *da Muntatsch* a Sent), a Barbusch *de Pontemetz* (da la punt d'immez), *de Tschividal e da Curtaetsch*, a Müstair *Quadrian*, ed a Damal *Campsecker* (dal champ sech). Quaist ultim exaimpel as cunfà cun ils divers cas declarats da Finsterwalder, ingio noms rurals rumantschs dvaintan cun ün suffix tudais-ch noms da famiglia. Nus avain fingià fat attent al nom adüt da dr. Schorta, dovrà per ün aual da sauar la prada in Val Müstair, pünchera, chi as transmetta sün ün bain (hoz amo saja a Stielva e Tuor prada cun quaist nom) e dvainta il nom da famiglia dovrà a Stielva, Tuor e Matsch: *Pungaira e Pinggera*, in Val Müstair amo vivaint: *Pünchera*. Oters exaimpels da quaist gener füssan: *Plattatscher* (= da la plattatscha) a Naturns — *Prazeller e Prazöller* (dal bain da Brazoll sper Tartsch) — *Dablander e Tablander* (dal tablà), in bass Vnuost e val da l'En superiura — *Dafatscher e Tafatscher* a Matsch e Laas (dal bain Dafatsch sper Tartsch) — *Danei e Thanai* a Matsch (dal cumünet e dal bain da Thanai) — *Telfser, Telfner e Telser* in divers lous da l'ot Vnuost (dal bain da Telfs sper Tuor). — Üna

parallela cun il nom da famiglia *da Palü* a Ramosch e Vnà (hoz tradüt in Vonmoos) sporðscha a Schludern il nom *Pali*, in Val Gardeina *Pallua* e forsa eir *Palabatscher*. Plü dalöntscha dal sen primitiv sun alura ils noms adüts da Finsterwalder: *Padross* a Schlanders (= terra crappusa), *Parlunger* in Val Gardeina (dal pràlung), *Bartatscher* a Algund (= da pradatsch) e *Padöller* a Danuder ed ot Vnuost, declerà sco provgnant dals bains da Padöll a Langtaufers e San Valentin o Tabladell a Damal. La fuorma *Padulla*, *Paduolla* o *Padolla*, documentada sco nom da famiglia a Sent, pudess esser da l'istessa derivanza. (Cong.: bain Padulla, 1541.)

Pro la gruppa da noms chi sieua ha

C. la professiun o la cundiziun publica

da la famiglia laschè d'vantar il nom da schlatta. Eir quia as poja constatar la ferma influenza da la populaziun giò'l bass Vnuost chi probabelmaing per lönch ha dat eir a la part sura da la vallada ils mansterans. Lur noms sun perquai in granda part tudais-chs. Uschè daja intuorn al 1400 a Schludern e contuorns ils noms da famiglia *Gaerber*, *Kramer*, *Müelner*, *Schmid*, *Schuoster*, *Sprenger*, *Stricker*, *Wagner*, *Weber* e *Zimmermann*, a Damal, Schlü, Barbusch, Gluorn, Aguns Lichtenberg, Danuder, Tuor, Müstair e Rivair dasper a quels manzunats: *Maurer*, *Scherer*, *Sneider*, *Kursner*, *Rigler*, *Meczker*, *Pawknecht*, *Maler* e *Goldsmid*. E sco cha'ls abitants rumantschs as han adüna greiv adattats als mansters, han eir ils noms da mansters gnü fadia da gnir cul ir dal temp rumantschs. Las excepziuns meritan da gnir notadas.

Uschè manzuna il prior Goswin da Marienberg tanter la gliעד da la clostra* trais jadas bains dal vaschin *Arnoldus faber* da Barbusch, chi evidaintamaing nun ais plü da manster faver, ma paur, intant cha a Schlanders cultivaiva da quel temp *Chunrad Faber* ün bain da la clostra. A Damal vaina repetidamaing fat menziun da massers cun il nom *Favrätsch* e *Fevrätsch* ed a Barbusch dal nom *Ferrär* (1589) — *Benedictus Sartor* da Sielva figüra tanter ils donatuors da la clostra da Müstair e *Chünzlin Sartor* da Nals eira fittadin da quaista. — A la lavur da plitscher, chi ha da lavurar

* Vair urbaris da Marienberg. scrits da prior Goswin 1367 e 1390. Tiroler Geschichtsquellen, Vol. III.

las pels, algorda ils noms da *Joannes Pellifex* a Laas, *Niclaus Pellifex* a Gluorn e *Claw Pellifex* a Laatsch. La famiglia Pellifex ais documentada eir a Sa. Maria in Val Müstair cun ün ram chi va ad abitar a Rivair. — Il nöbel manster da zunz o tessunz, exercità darcheu cun success in Val Müstair, chatta da temp vegl fingià seis rapreschantants cun il nom da *Textor* a Schlü, Schludern e Tuor e dvainta cun l'ir dal temp dret rumantsch: *Teschader*. — Tuottaffat ladin tuna eir il nom da *Follader*, v. d. quel chi folla il pon, cuntschaint sco nom da schlatta a Schlü e da Follet, amo uossa vivaint a Müstair illa fuorma *Fallet*. A l'istess temp viva a Barbusch la schlatta *Follun* chi po avair l'istessa derivanza, ed a Tartsch *Faltschun*. — In quaist ciclus as lascha adüer eir l'exaimpel dal nom da schlatta *Sudrell** in Val Stanz, Landech, Montafun etc. chi cumpara a Susch illa fuorma *Zodrell* e deriva da «sutorellu» e «sutor» = il chalger. — Sün l'occupaziun dal prüm portadur as referischa eir il nom *Coratzöl*, cuntschaint a Gluorn, culla derivanza pussibla d'ün faver da corazzas per chavaliers obain da quel chi portaiva davo la corazza dal signur sün viadis. A quaist ais forsa parentà eir *Caratsch* a Sa. Maria e Müstair, chi repetidamaing vain da seis portadurs latinisà in *Coratius*. — Ils noms da schlatta *Cavraer* e *Catschaeder* a Laatsch e Barbusch tiran adimaint occupaziuns secundarias da lur portaduors, quai chi sarà main probabel pro ils *Cavelair* a Damal e *Gafalèr* a Barbusch chi, üna jà stabilits a Sa. Maria müdan lur onest nom da «chavalers» in «chavaliers» obain *Ritter*. — Ils *Coluster* a Tartsch han almain interlaschà quaista prova da s'annöblir svesa. — Sco ulteriur nom chi as referischa a l'occupaziun dal portadur das-chaina manzunar quel da la schlatta *Noder* a Schlanders e Naturns, cuntschainta da vegl innan eir ad Ardez.

D. Surnoms e noms da famiglia da derivanza intscherta

In quaista quarta ed ultima grupp da noms da schlatta in Vnuost ans staja da laschar passar in revista quels tuottaffat agens per la cuntrada chi as referischa a trats characteristics dal portadur d'üna jada e sortan na d'inrar d'ün surnom s-chaffi da la malizcha dal pövel. L'etimologia da quaists po per part gnir surlaschada als stimats lectuors, intant cha per ils cas plü difficils stoja gnir re-

* Vair K. Finsterwalder: Familiennamen im Tirol.

currü a noss linguists rumantschs e pustüt al terz tom dal cudesch da noms grischun Planta/Schorta chi ais in preparaziun. Ch'els sajan egualmaing trats in memoria:

Pitschen a Barbusch	Malafac a Danuder, Tuor, Damal, Müstair
Pitsch a Tuor, Müstair, Sa. Maria, Damal, Matsch etc.	Clavigera a Schludern
Grass e Graess a Damal, Landech, Tuor, Danuder. Müstair e Zernez	Schyriöl a Müstair
Gratscha a Rivair	Mangettina a Rivair
Grataduyra e Gratadura a Tartsch	Florentöl a Laatsch
Clamperverch a Barbusch	Clera e da Clera a Puntviglia e Tuor
Pafrolèr a Laatsch	Gordun a Laatsch
Mustela, Musteul, Musteyl a Barbusch	Madein a Barbusch
Cuiun a Barbusch	Schigun a Müstair
Urs a Barbusch	Balocca a Müstair
Orsi a Müstair	Grela a Tuor
Turnätsch a Schludern	Basegn a Laatsch
Tamberlin a Müstair	Mascharol a Tuor
Burell a Gluorn	Schalch a Rivair
Candela a Rivair	Zallüt a Rivair
Blutt a Gluorn	Schech a Damal
Matutsch a Barbusch	Malgiavac a Scuol, Sent
Muschet a Barbusch	Patalla a Müstair
Prudasch a Gluorn	Manguet a Danuder
Lutzöl a Laatsch	Ragätz a Schlü
	Caldüm a Tuor
	Pik a Schludern
	Barata a Gluorn

I'ns resta da congualar amo ils noms na adüts quia davant, ma cuntgnüts aint ils urbaris dal *temp davo il 1500* per la glied da la Chadè in ot Vnuost e Val Müstair e per l'Engiadina bassa. Dal 1589 datescha l'ultim register cumplet da quaist gener, cumpilà in incumbenza da l'ovais-ch da Cuaira tras seis chapitani a Fürstenburg, Conrad Raschèr*. Quaist urbari o register da glied dombra dimena pacs ans avant la perdita definitiva da l'ot Vnuost *na da*

* Original aint il archiv episcopal a Cuaira, publichà da Paul Foffa in sia collecziun da documaints sur la Val Müstair, 1864.

main da 351 famiglias da la Chadè, a Tuor, Puntviglia e Rivair sulets 64. Dasper bleras da quaistas cun noms da schlatta tudais-chs cumparan quia amo divers chasats rumantschs na stats manzunats aint ils vegls urbaris. Probabelmaing be per cas, ma forsa eir in conseguenza d'ün ir e gnir da la gliעד illas valladas vaschinas. I sun a:

Danuder las famiglias: Gammun - Lex - Stral - Plack - Sarbin - Pitsch - Padrut - Moritsch - Rummb - Vili - Schuester - Schimon - Thromer - Schneider - Menguet.

Curon o Graun: Medenin - Särr - Moritsch - Duckä.

Damal: Gaudenz - Michael - Schliniger - Mundtertschin - Mohr - Mathew - Adam - Moritsch - Gerst - Barleg - Brobst - Schuester - Lung - Saltner - Plavenen - Mest - Sär - Padula - Reich - Carlet - Moser - Marthin - Mini - Weisser - Parnel - da Salla - Lorengg - Walsekher - Conradin - Reich e Thön.

Schli: Agetli - Gaudenz - Sällaz - Pallin - Präsurä - Pless - Pundt - Speyger - Mundtertschinger - Erart e Nuthäll.

Barbusch: Zerser - Sprenger - Anpross - Spezger - Luz - Gerser - Weiss - Bischoff - Prukher - Mathew - Madein - Stampfer - Schwan - Hansle - Mutschet - Strekh - Prützi - Franzesch - Schender - Rausch - Ambrosi - Ruedolff - Schober - Färre - Thun - Pallin - Egen - Walser - Pässin - Jerg - Mässlen - Calet - Tyäler - Matheis.

Planail: Steekh - Tschyrff - Oschwald - Mini - Christlet - Coradin - Mariggl - Dafätscha - Schneider - Paul - da Pläsch - Pläsch e Strobel.

Tartsch: Mathew - Moritsch - Erhard - Melcher - Wiser - Caschauer - Walnöfer - Moser - Mundtertschiniger. (Quaists ultims dal bain Mundtertschinig.)

Schludern: Schuester - da Tärtsch - Mässl - Frütz - Pitsch.

Laatsch: Ofner - Zander - Räss - Moritsch - Theni - Walnofer - Wäff - von Camp - Hermann - Paul - da Fätscha - Pitrich - Luzi - Jeger - Bernhardt - Patscheider - Spärz - Erhard - Sattler.

Prada: Clawin - Gressner - Weber - Vernätscher - Patscheider - Gresel - Thurin - Moser - Pitschen - Orthner - Rottund - Walnofer - Ruedolph - Coradin - Nuthl.

Stielva: Pfeiffer - Khien - Tomäsch - Thoma - Gressner - Stuppaun -
Valenthin - Pitschen - Maruer - Tomasch.

Lichtenberg: Gressner - Walnöfer - Weber - Lärcher - Moser.

Tuor: Gustin - Pitsch - Khaldüm - Caldüm - Traguest - Spiess -
Taza - Ofner - Stainer - Andres - Villi - Ryätsch - Pundt -
Albret - Casper - Paul - Hermanin - Hermani - Barthlme -
Pätter - Zimmermann - Carl - Calannder - Gräss - Vidal -
Pundt.

Puntviglia: Clera - Traguest - Rüli - Terza.

Rivair: Spiess - Cla - Pitschen - Thurner - Flura - Tagg - Franz -
de Palli.

Noms correspondents cun quels in Val Müstair ed Engiadina
bassa sun quia:

<i>Pitschen</i>	documentà a	Stielva, Prada, Danuder e Sent
<i>Padrut o Padruot</i>	»	» Danuder e Ftan
<i>Mohr</i>	»	» Damal, Zernez e Susch
<i>Padulla e Paduolla</i>	»	» Damal e Sent
<i>Martin</i>	»	» Damal e Sent
<i>Nuttal</i>	»	» Schlü, Prada, Valchava e Sent
<i>Thun</i> (hoz Tung)	»	» Barbusch e Ramosch-Mnä
<i>Pässin</i> (hoz Bassin)	»	» Barbusch e Tschlin
<i>Mini</i>	»	» Planail e Tschlin
<i>Dajätsch</i> (forsa Davatz)	»	» Planail e Scuol
<i>Melcher</i>	»	» Tartsch, Valchava, Ful- dera, Tschlin, Sent e Scuol
<i>da Palü</i> (hoz Vonmoos)	»	» Rivair e Ramosch
<i>Zander</i>	»	» Laatsch, Zernez e Sent
<i>Stuppaun</i> (Stupan)	»	» Stielva, Lü, Ardez, Sent, Puntraschigna
<i>Vidal</i> (eir Vital)	»	» Stanz, Gluorn, Tuor, Scuol e Sent
<i>Ryätsch</i> (hoz Riatsch)	»	» Tuor, Tschlin, Ramosch e Sent
<i>Valentin</i>	»	» Stielva, Ramosch, Sent, Lavin e Zernez.

Quant a la famiglia *Mohr*, oriunta da Zernez, as saja our da la cronica da Duri Champell ch'ün member da quaista as ha stabili al principi dal 16avel secul a Damal ed ais stat là güdisch da la Chadè. Seis descendents sun entrats davò l'annexiun dal Vnuost tras la chasa d'Austria in servezzan da quaista e han fat carriera diplomatica. Maximilian Mohr, cussgliader da l'archiduca Leopold V., sia muglier Claudia e lur figl Ferdinand-Carl ais gnü anöbli vers 1650 cun il titel da cunt austriac.

Oters indizis per ün movimaint da la populaziun dà pader Albuin Thaller def. in si' istorgia da la Val Müstair. El admetta cha la famiglia *da Grava* saja expatriada aint per il 14avel secul da la Val Müstair a Schlü e Barbusch, ils *Hermanin* dal Vnuost a Müstair, ils *Carl da Balcunaut* da Vnuost e Müstair a Scuol e Tarasp, ils *Teschaders* (Textor) da Müstair a Nals, üna part dals *Florintöni* da Müstair a Vnescha, ed ils *Orsi* da Müstair in Frantscha. Percunter sajan gnüts in Val Müstair: *ils Gross* dad Ardez (1450), *ils Muschaun* da Guarda (1450), *Foffa* da Scuol (1452), *Pitsch* da S-chanf (1461), *Malgiaritta* e *Binna* da Ftan 1465 e 1452). Ils *Sdratsch*, *Rosset*, *Largiadèr*, *Albert*, *Cavalair*, *Bott*, *Nair*, *Spiller*, *Pünchera*, *Remias*, *Detumasch* e *Tramèr* sun a seis avis immigrats aint pel 16avel secul, per part eir sü dal Vnuost. Per ün'immigraziun nan d'Engiadina bassa sur ils pass da Schlingia, Cruschetta e S-charl mancan las cumprovas documentadas. Ils istess noms d'üna vart e da tschella laschan però istess avert la dumanda scha ad ün tschert temp nun ha gnü lö per singulas famiglias quel müdar domicil d'üna vallada in tschella cha P. Albuin admetta forsa ün pa massa gugent. Quetant ais pussibel pustüt aint per il 15avel ed al cumanzamaint dal 16avel secul, cur cha las possessiuns da las duos clostras da l'ot Vnuost permettaivan amo ün ir e gnir dals fittadins sün ils bains da l'istess patrun. Cun la reformaziun e la cessiun da tuot il possess clostral a Scuol, Ftan, Sent, Tschafalur etc. vers 1550 saran eir quia ils liams gnüts tschuncs per granda part.

Guardain inavo e resümain! La preschainta prova da sclerir alch dumandas istoricas e linguisticas dal Vnuost a man dals noms da famiglia ans ha manà be ün pitschen toc inavant. Important resta da cuschidrar inavant il *svilup general* da quaista vallada hoz persa pel Grischun, chi cumpiglia dasper a l'elemaint etnologic interess da possessiun privata sco aspiraziuns da pussanza politica chi as cru-

schan ingio cha'l dret giuridic da duos stadis sorta d'üna differenta concepziun. Quai ais stat il cas ill' istorgia dal Vnuost in fich ot grà, ed our dal cumbat per ün dret be malamaing defais ha per glivrar l'Austria gnü la vendschur. Il grand possess da la baselgia e da las duos clostras da Marienberg e Müstair, üna jà extais dal Paznaun fin in Val Passiria, nun ha bastà quia per s-chaffir eir ün dret territorial chi avess pudü asgürar la fideltà da la veglia Val Venosta pro la Rezia. In cuntrast cun las otras cuntradas grischunas ingio l'istessa difficultà avaiva s-chaffi eir l'istess cumbat cun las aspiraziuns austriacas ha però quia l'infiltraziun tudais-cha successiva istess giovà üna bler plü granda rolla co in Engiadina bassa, Partens e Tavo, quai chi ha indebli la posiziun da l'ovais-ch da Cuaira in maniera decisiva. Vers 1350—1400 sun la cità da Meran ed il bass Vnuost fingià praticamaing germanisats. Dal temp da la guerra svabaisa sieuen ils cumüns situats immez la val illa bachetta da Schlanders, e pass a pass cun il tour pè da la majoranza tudais-cha ston ils drets da possessiun e giurisdicziun da la Chadè gnir sacrificats eir illa drettüra da Suot-Chalavaina ed a Tuor. A Damal e contuorns, e pür inandret in Sur-Chalavaina vivan bainschi amo aint per il 16avel secul blers Grischuns chi tscherchan da defender lur chosa. Ma eir tanter dad els aisa fingià semnà zizania. Fingià dal 1578, in occasiun dal güramaint refüsà a l'ovais-ch Beatus à Porta udina d'üna protesta da glied da Damal adressada a la Dieta. In quaista as almaintan divers malcuntaints da gnir trattats ingüstamaing pro la repartiziun dals uffizis in Vuclina ed imnatschan *da vulair sortir dal stadi retic* scha nu vain aderi a lur dret. Sun ils trais homens chi han suottascrit e prob. eir stimulà quaist documaint, ils duos anteriours güdischs da la Chadè a Damal *Bartholomeus Muschedt* e *Josef Mohr* ed il scrivant *Curo Madein* fingià aderents d'ün parti austriac? I nun ais forse dal tuot fos da presumer cha l'Austria suletta nu füss gnüda uschè bod a la pussanza in Vnuost ed a Tuor scha la glied da la Chadè nu s'avess per glivrar miss' eir ella da la vart dal ferm, sco cha quai vain avant malavita qua e là eir pro noss Grischuns e rumantschs d'hozindi. Lur sort ans ais cuntschainta. A nus resta be amo da'ns algordar cun malavita dals blers oters Grischuns in Vnuost, a Tuor ed a Danuder chi sainza aigna cuolpa han ünsacura pers lingua materna e patria per adüna.